

Spis treści

przestrzenie TEORII

7	Anna Krajewska Odcienie ciemności
Rozprawy	
11	Katarzyna Kuczyńska-Koschany Dwa paradygmaty samobójstwa czy dwa akty wolnej śmierci? Heinrich von Kleist i Jean Améry
27	Emilia Kledzik Wymiana spojrzeń. <i>Zaręczyny w San Domingo</i> Heinricha von Kleista na tle niemieckich badań postkolonialnych
41	Beata Kornatowska Hans Werner Henze, Ingeborg Bachmann: <i>Der Prinz von Homburg</i> . Operowa adaptacja dzieła Kleista
51	Bartłomiej Krupa Auschwitz i nowoczesność
67	Joanna Roszak Wezwałem cię po numerze. 172364, 119198, 132434 i inni
83	Sławomir Buryła Portret oprawcy — rzecz do napisania
101	Piotr Marecki <i>Tworki</i> Marka Bieńczyka jako powieść gatunkowa
135	Monika Błaszczak „Prochem jesteś...”
Interpretacje	
155	Marek Hendrykowski Visconti w Wenecji
173	Małgorzata Choczaj <i>Amadeusz</i> . Miloš Forman i Peter Shaffer

Przekłady

Deirdre Wilson

Relewancja a interpretacja tekstów literackich
(przełożyła Elżbieta Tabakowska)

203

Craig Hamilton, Ralf Schneider

Od Isera do Turnera i dalej. Na styku teorii recepcji
i krytyki kognitywnej
(przełożył Mateusz Marecki)

221

Recenzje

Katarzyna Lukas

Maria Krysztofiak, *Translatologiczna teoria
i pragmatyka przekładu artystycznego*

249

Noty o autorach

263

Contents

przestrzenie TEORII

7	Anna Krajewska Shades of darkness
Dissertations	
11	Katarzyna Kuczyńska-Koschany Two paradigms of suicide or two acts of voluntary death? Heinrich von Kleist and Jean Améry
27	Emilia Kledzik Exchange of views. <i>Betrothal in Santo Domingo</i> by Heinrich von Kleist on the background of German postcolonial studies
41	Beata Kornatowska Hans Werner Henze, Ingeborg Bachmann: <i>Der Prinz von Homburg</i> . Operatic adaptation of Kleist's drama
51	Bartłomiej Krupa Auschwitz and modernity
67	Joanna Roszak I have called you by your number. 172364, 119198, 132434 and others
83	Sławomir Buryła A portrait of executioner — the thing to write
101	Piotr Marecki <i>Tworki</i> of Marek Bieńczyk as a genre story
135	Monika Błaszczak "You are the ash..."
Interpretations	
155	Marek Hendrykowski Visconti in Venice
173	Małgorzata Choczaj <i>Amadeus</i> . Miloš Forman and Peter Shaffer

Translations

Deirdre Wilson 203
Relevance and the interpretation of literary works
(translated by Elżbieta Tabakowska)

Craig Hamilton, Ralf Schneider 221
From Iser to Turner and beyond: reception theory
meets cognitive criticism
(translated by Mateusz Marecki)

Reviews

Katarzyna Lukas 249
Maria Krysztofiak, *Translatologiczna teoria
i pragmatyka przekładu artystycznego*

About the authors 263